

4/132/29/2011.

Budapest, 2011. APR. 27.

**Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat
Alpolgármestere**

Tárgy: Javaslat az URBACT II RegGov
 zárókonferencián való részvételre

Tisztelt Képviselő-testület!

A Kőbányai Önkormányzat részt vesz a 2008. óta tartó URBACT RegGov európai uniós együttműködési programban. Az URBACT II. programban való részvételéről a Képviselő-testület 313/2008. (II. 28.) sz. határozatával döntött. A programban való részvételhez szükséges intézkedésekről és az önkormányzat delegációjának részvételéhez szükséges forrás biztosításáról a 929/2008. (V. 22.) sz. határozatával döntött.

A program zárókonferenciája 2011. májusában, a németországi Duisburg-ban kerül megrendezésre, a mellékelt program szerint. A konferencia hivatalos programja május 12-13-án lesz, az első nap kimondottan az URBACT RegGov program záróeseménye. A konferencia részeként sor kerül az URBACT RegGov program tapasztalatainak felhasználásával készült helyi akcióterületi tervek (Local Action Plan), köztük a Kis-Pongrác lakótelep szociális városrehabilitációja akcióterületi tervének bemutatására is. A második napon kerül megrendezésre az Észak-Rajna-Westfália régió és az URBACT RegGov partnervárosok közös projektbemutató kiállítás és kerekasztal beszélgetései. Ezen az eseményen egy külön standja lesz az URBACT RegGov partnervárosoknak, és lehetőség lesz rá, hogy kiállítási táblákon bemutassuk a Kis-Pongrác lakótelep akcióterületi tervén alapuló EU projekt terveit és további információkat Kőbányáról.

A szervezők kérése, hogy az eseményen az URBACT RegGov munkájában eddig résztvevő szakembereken felül a kerület döntéshozói, az akcióterületi terv alapján kidolgozott tervek készítői, valamint a program EU támogatásáért felelős irányító hatóság (Nemzeti Fejlesztési Ügynökség) szakemberei is képviseltesék magukat. Fentiek alapján a Kőbányai Önkormányzat részéről Radványi Gábor alpolgármester vezetésével és Marksteinné Molnár Julianna bizottsági elnök részvételével nyolcfős delegáció kiküldetése javasolt.

Az utazási és szállásköltség fedezete a 2011. évi költségvetés 56212 főkönyvi számon, „957 URBACT II” program létesítménykódon rendelkezésre áll. A konferencián résztvevők utazási és szállásköltségei (beleértve a nem a Kőbányai Önkormányzatnál dolgozókat is) az URBACT program keretén belül elszámolhatóak, azokat az Önkormányzat utólag visszaigényelheti.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

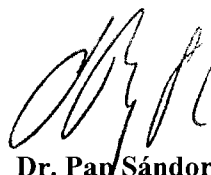
Melléklet: URBACT II RegGov zárókonferencia programja

Határozati javaslat:

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy az URBACT II RegGov 2011. május 12-13-án megrendezésre kerülő zárókonferencián a Kőbányai Önkormányzat részéről Radványi Gábor alpolgármester vezetésével és Marksteinné Molnár Julianna bizottsági elnök részvételével nyolctagú delegáció részt vegyen.


Határidő: 2011. május 14.
Felelős: alpolgármester
Végrehajtásért felelős: jegyző
Végrehajtás előkészítéséért felelős: Főépítési és Fejlesztési Iroda

Budapest, 2011. április 7.



Dr. Pap Sándor
alpolgármester

Törvényességi szempontból látta:



Dr. Szabó Krisztián
jegyző

Végző
AK



Thursday
12 May 2011

Friday
13 May 2011

**URBACT II - RegGov
Final Conference**

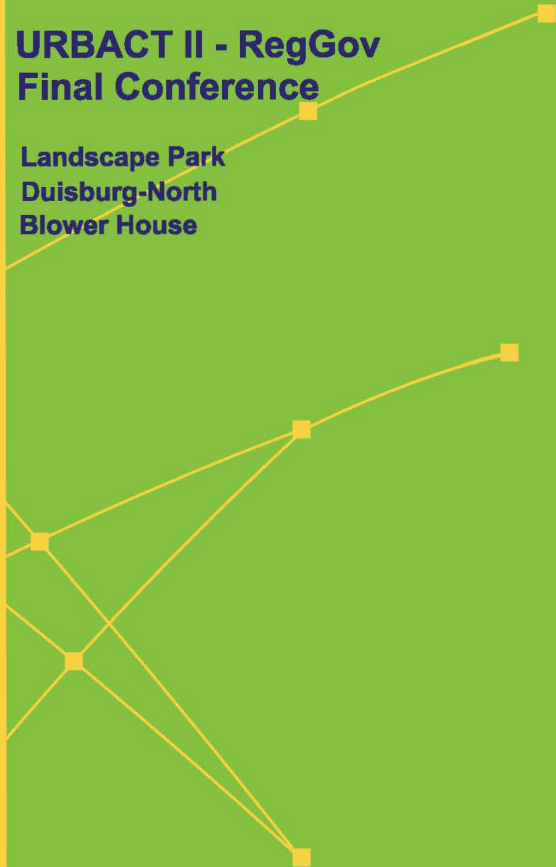
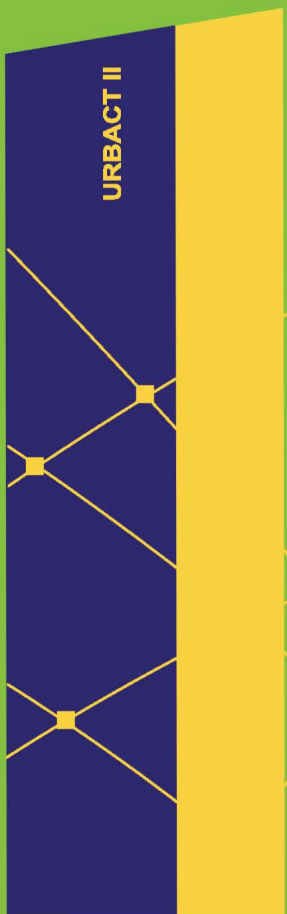
**Landscape Park
Duisburg-North
Blower House**

**International
Exhibition**

**Landscape Park
Duisburg-North
Engine House**

StadtteilLeben

active cities in NRW and Europe



European Conference of the URBACT II RegGov Network

Programme

Blower House

12 May 2011

The URBACT II Programme

URBACT is a European exchange and learning programme promoting sustainable urban development. It enables cities to work together to develop solutions to major urban challenges, reaffirming the key role they play in facing increasingly complex societal changes. URBACT helps cities to develop pragmatic solutions that are new and sustainable, and that integrate economic, social and environmental dimensions. It enables cities to share good practices and lessons learned with all professionals involved in urban policy throughout Europe. URBACT is 300 cities, 29 countries, and 5,000 active participants. URBACT is part-financed by the European Union (European Regional Development Fund).

The RegGov Project

In close cooperation with the Ministry for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia and with the special support of the Directorate General for Regional Policy, the City of Duisburg / EG DU Entwicklungsgesellschaft Duisburg mbH is leading the European RegGov Network (URBACT II) which targets the regeneration of deprived neighbourhoods. A key aim is close horizontal and vertical cooperation from neighbourhood level to the managing authorities, which is pivotal in the success of long-term and sustainable urban neighbourhood renewal.

In the framework of the conference on 12 May 2011, the experience and results generated in three years of network activities will be presented to a broad audience and discussed. The Local Action Plans which have been developed will be released. Apart from the mayors and involved parties from the partner cities and their managing authorities, high-ranking representatives from the European Commission and the URBACT programme will participate.

In the framework of the international exhibition on 13 May 2011, the RegGov Network will present itself with its partners and actively take part in the debate, together with the Directorate General for Regional Policy, the European Commission and the URBACT Secretariat.

Conference language is English
with simultaneous translation into German.

Facilitation: **Martin Linne** | Head of the Department for Urban Development and Project Management, City of Duisburg
Petra Potz | RegGov Lead Expert, Berlin

09:00 -
10:45

Duisburg Excursions

Departure and arrival: Landscape Park car park

Tour 1: Duisburg-Marxloh: DITIB mosque
Duisburg-Bruckhausen: Green belt

Tour 2: City centre & inner harbour

11:00

Official Opening and Welcome

Benno Lensdorf, Mayor of the City of Duisburg |
Johannes Hahn, Commissioner for Regional Policy, European Commission | **Harry K. Voigtsberger**, Minister for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | **Jean-Loup Drubigny**, Director of the URBACT Secretariat, Paris

11:45

Local Action Plan Launch Event

Johannes Hahn, Commissioner for Regional Policy, European Commission | **Harry K. Voigtsberger**, Minister for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | **Mayors of the Partner Cities:** Duisburg (DE), Halandri (GR), Kőbanya (HU), Nijmegen (NL), Nyiregyhaza (HU), Ruda Slaska (PL), Satu Mare (RO), Siracusa (IT), Södertälje (SE)

12:30

The Future of Integrated Approach in Europe

Jean-Loup Drubigny, Director of the URBACT Secretariat | **Karl Jasper**, Ministry for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | **Tomasz Kolton**, Silesia Voivodeship (PL) | **Csilla Horvath**, National Development Agency (HU)

13:15

Lunch

14:15

Regional Governance in Practice – Cities in Dialogue with Managing Authorities

Input: **Simon Güntner**, University of Applied Sciences, Hamburg
Viktoria Hegedus, Kőbanya (HU) | **Andrea Koncz**, Satu Mare (RO) | **Eva Bjurholm**, Södertälje (SE) | **Paul Stein**, Province of Gelderland (NL) | **Ionut Trinca**, Ministry of Regional Development and Tourism (RO)

15:30

Coffee break

16:00

RegGov in Europe – Recommendations for Regional Governance

Hendrik Jan ter Schegget, Nijmegen (NL) | **Tomasz Rzezucha**, Ruda Slaska (PL) | **Bernd Mielke**, Ministry for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | **Alexandra Mavrogonatou**, Region of Attica (GR) in debate with **Jean-Loup Drubigny**, URBACT Secretariat

17:00

End of the Conference

Brigitte Grandt, RegGov Lead Partner, City of Duisburg (DE)

17:15

Guided Tour of the Landscape Park

13 May 2011

Programme

Engine House

International Exhibition StadtteilLeben

Facilitation: **Ralf Zimmer-Hegmann** | *Research Institute for Regional and Urban Development*

09:00 -
12:15

Excursions

Departure and arrival: Landscape Park car park

Tour 1: Structural change and urban development in the Ruhr region

Tour 2: The new Emscher Valley - Opportunities for deprived urban neighbourhoods in the northern Ruhr region

13:00

Official Opening und Welcome

Adolf Sauerland, Lord Mayor of the City of Duisburg | Reinhard Paß, Lord Mayor of the managing City of Essen in the Socially Integrative City NRW Network | Michael von der Mühlen, Speaker of the Socially Integrative City NRW Network | Ralf Jäger, Minister for Interior and Municipal Affairs of the State of North Rhine-Westphalia

13:30

The Future of Integrated Urban Neighbourhood Development in NRW

Podium discussion

Merja Haapakka, Regional Policy Directorate-General, European Commission | Karl Jasper, Ministry for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | Michael von der Mühlen, Speaker of the Socially Integrative City NRW Network

15:00

Sustainment of Integrated Urban Neighbourhood Development

Podium discussion

Christian Meyer, Ministry for Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | Thomas Franke, German Institute of Urban Affairs, Difu | Simon Güntner, University of Applied Sciences, Hamburg | Heiner Maschke, EG DU Entwicklungsgesellschaft Duisburg mbH

16:30

Integration through Education

Podium discussion

Anton Rütten, Ministry of Labour, Integration and Social Affairs of the State of North Rhine-Westphalia | Klaus Peter Strohmeier, ZEFIR – Zentrum für interdisziplinäre Regionalforschung, Bochum | Matthias Seifert, Primary School Sandstrasse, Duisburg-Marxloh | Helmuth Schweitzer, RAA/Büro für interkulturelle Arbeit Essen

from
18:00

Evening programme

Buffet | Cabaret: Muhsin Omurca | DJ: Jens Müller |

Live: Süd-West-Band

12:00 - **Displays | Debates | Films | Activities**
18:00

By and With

about 40 neighbourhoods from the Socially Integrative City NRW programme | the RegGov partners | representatives of the URBACT programme | the European Commission | the Government of the State of North Rhine-Westphalia | the Ministry of Economic Affairs, Energy, Building, Housing and Transport of the State of North Rhine-Westphalia | Emscher Genossenschaft

Discussion Forums

The following topics will be discussed:
Successful neighbourhood centres | Micro-financing | Consolidation | Encouraging language skills | Methods and forms of participation | Utilization of abandoned church properties | Neighbourhood coexistence

In the context of **RegGov**, the following topics will be discussed, partly in English: URBACT – Questions and answers | Local economy | Local Support Groups | Monitoring and Evaluation | Integration of Roma | Cooperation with the housing sector | Methods and forms of participation

Contribute | Create | Change

Core of the Socially Integrative City is the activation and participation of the residents. How and with what result people in neighbourhoods make an effort for their neighbourhood is shown in the "Participation" part of the exhibition. Active participation is expressly desired.

Stage programme

Music | Theatre | Dance | Walk acts | Acrobatics | Folklore | Street dance | Drums | Circus and much more by and with players from the neighbourhoods

Cinema

Films and film documentaries from the neighbourhoods are shown non-stop in the exhibition cinema

StadtteilLeben

active cities in NRW and EU

With the Socially Integrative City programme, successful integrated urban neighbourhood development has been practised for over 15 years in over 60 neighbourhoods in North Rhine-Westphalia's cities. The Socially Integrative City NRW programme regards itself as a learning programme in which ideas and approaches are introduced, tested and applied each time anew. Many different partners are cooperating in the framework of horizontal and vertical networks with the aim of improving the quality of life in urban neighbourhoods. The Socially Integrative City NRW Network is responsible for organising the exchange between the cities.

The programme has the commitment of a large number of players to thank for its creativity and capacity for innovation. In addition to the residents, local partners such as clubs and associations, housing and commercial enterprises, charities and institutions are participating in its implementation.

On the basis of NRW's experience, the City of Duisburg / EG DU Entwicklungsgesellschaft Duisburg mbH has entered into a constructive exchange with European partners. The European URBACT II RegGov Network has concerned itself for three years with the topic of multi-level governance for the regeneration of deprived neighbourhoods.

StadtteilLeben is a platform for presenting the activities and for an exchange of experience, as well as a place of learning, precisely in the sense of the programme philosophy of the Socially Integrative City. In a joint event of the networks, the diverse activities of the partners are presented and the perspectives for integrated urban development in NRW and Europe discussed.

Organizers

City of Duisburg / EG DU Entwicklungsgesellschaft Duisburg mbH
Socially Integrative City NRW Network
URBACT II RegGov



The event is under the patronage of
Hannelore Kraft, Premier of the State of
North Rhine-Westphalia



Venue

Landscape Park Duisburg-North, Emscherstr. 71, 47137 Duisburg

Arrival by public transport

On Friday there is a free shuttle bus between Duisburg main station and Landscape Park Duisburg-North between 9:30 and 24:00.

Main station:	Coach stop (diagonally left from the main entrance towards Mercatorstrasse) at 9:30, 11:00, 12:30, 14:00, 15:30, 17:00, 18:30, 20:00, 21:30, 23:00
Landscape Park:	Bus stop at 10:15, 11:45, 13:15, 14:45, 16:15, 17:45, 19:15, 20:45, 22:15, 23:45

or from Duisburg main station by city railway no. 902 and 903 in the direction of Duisburg-Walsum resp. Dinslaken, underground station platform 1.

Registration

Participation is free of charge. Registration for the event is obligatory and binding. Limited places are available for the excursions. Between 12:00 and 18:00 on 13.05.2011, food and beverages must be purchased.

Please register online by 21.04.2011 under www.eg-du.de

Contact and further information:

EG DU Entwicklungsgesellschaft Duisburg mbH
Willy-Brandt-Ring 44, 47169 Duisburg
www.eg-du.de
Tel: +49 (0)203 99429-35
Email: info@eg-du.de

www.duisburg.de
www.soziale-stadt.nrw.de



Connecting cities
Building successes

